



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Côi & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Các Mục Tử Hãy Nên Giống Chúa Kitô

Chúng ta, những người dẫn thân trong ơn gọi tu trì của Hội Thánh Chúa Kitô. Vì thế, tất cả chúng ta hãy luôn để lòng mình thấm thía lời Chúa Giêsu: "Chiên của tôi thì nghe tiếng tôi; tôi biết chúng và chúng theo tôi. Tôi ban cho chúng sự sống đời đời; không bao giờ chúng phải diệt vong và không ai cướp được chúng khỏi tay tôi". Nhất là những ai đang mang trọng trách lãnh đạo đoàn chiên của Chúa trong vai trò của một mục tử, chúng ta càng phải cầu nguyện để các chính mình luôn luôn ý thức như Chúa Giêsu đã ý thức: "Cha tôi, Đấng đã ban chúng cho tôi, thì lớn hơn tất cả, và không ai cướp được chúng khỏi tay Chúa Cha".

Đó chính là những lời tâm sự của Chúa Giêsu. Một khi các mục tử nơi trần thế, được Chúa Giêsu ủy quyền để lãnh đạo đoàn chiên của Người, các mục tử phải là những người trước tiên cưu mang, uống lấy, luôn tâm niệm, luôn say trong lời của Chúa Giêsu. Nhờ đó, khi các ngài hành động trong vai trò một người lãnh đạo nơi đoàn chiên của Chúa, các ngài sẽ thực sự hành động trong tư thế của Chúa Giêsu. Để chính khi thừa lệnh Chúa, theo ý Hội Thánh, cử hành bí tích, cử hành thánh lễ, cử hành quyền giảng dạy, các mục tử cử hành cách hết sức sốt sắng, đầy tinh thần trách nhiệm, nhằm mang lại nhiều hiệu quả nhất cho đời sống tâm linh cũng như đời sống vật chất, linh hồn cũng như thể xác của tất cả những ai mà các ngài dẫn thân phục vụ.

Chúng ta luôn ý thức và [xin](#) Chúa cho mình được trở thành những nhà lãnh đạo kiên trung trong đức tin, bền bỉ trong đức cậy, mạnh mẽ trong đức mến. Nên cao tấm gương tận tụy hy sinh, phục vụ quên mình, sống thánh thiện, thực hành đức bác ái mục tử...

Các mục tử của Chúa hãy là những người rập khuôn cuộc đời Chúa Giêsu. Các ngài hoàn toàn đi theo dấu chân Chúa Giêsu không bao giờ ngơi nghỉ. Các ngài ý thức từng giây phút rằng, chính các ngài chứ không phải ai khác, là họa ảnh của Chúa Giêsu hôm nay, nơi trần thế này, để làm sao, mọi người khi nhìn thấy mục tử của họ là chính lúc họ an tâm rằng, Chúa Giêsu đang hiện diện nơi vị mục tử ấy. Tắt một lời, các mục tử hãy sống suốt đời của mình như Chúa Giêsu đã sống.

Phải sống như Chúa Giêsu, các mục tử của Chúa mới có thể tự hào mà nói rằng, đàn chiên Chúa trao cho tôi đã lắng nghe tiếng tôi, đã theo tôi.

Sống như Chúa Giêsu, các mục tử mới có thể biết chiên của mình, biết từng nỗi ưu tư, khắc khoải của họ; biết họ đang là người bị loại trừ hay đón nhận mà nâng đỡ họ; biết họ lâm cơn thử thách hay bình an mà trao cho họ lời động viên khích lệ; biết từng cách sống nguội lạnh hay sốt sắng mà hướng dẫn họ...

Sống như Chúa Giêsu, các mục tử là người đưa tay chỉ đường về trời cho đàn chiên không lạc lối. Khi đó, các mục tử mới thật sự là những người ban cho đàn chiên sự sống đời đời.

Sống như Chúa Giêsu, các mục tử ra sức bảo vệ đàn chiên và bảo vệ tới cùng, để đàn chiên không bao giờ phải diệt vong, để không ai, không quyền lực tội lỗi, quyền lực sự xấu nào có thể cướp được đàn chiên khỏi tay mình.

Sống như Chúa Giêsu, các mục tử sẽ phải ghi khắc không bao giờ quên rằng, tôi có làm gì, có lãnh đạo như thế nào, thì sự thật vẫn là: đàn chiên không phải của riêng tôi. Tôi không sở hữu theo ý mình để rồi muốn làm gì thì làm, nhưng là "Cha tôi, Đấng đã ban chúng cho tôi". Người "lớn hơn tất cả". Tôi chỉ là đầy tớ của Người, chỉ làm theo ý Người mà thôi. "Cha tôi" mới là Đấng có quyền. Người thi hành quyền của Người trong tình yêu tuyệt đối.

Sống như Chúa Giêsu, các mục tử sẽ hết sức khiêm nhường phó thác trọng trách của mình, phó thác đàn chiên Chúa trao cho mình trong sự cầu nguyện chìm đắm không bao giờ được phép quên sót. Các mục tử phải luôn luôn thi hành quyền mục tử trong niềm tin tưởng lớn lao rằng, đàn chiên ấy là của "Cha tôi". Các ngài phải thi hành quyền làm mục tử đến cùng, dù có phải mỗi mòn, bạc nhược, bị hiểu lầm, đuiếc... Phải thi hành đến lúc không còn có thể thi hành được nữa mới thôi. Các mục tử hãy biết rằng, mình chỉ là con người. "Cha tôi" mới là Đấng làm nên tất cả, điều khiển tất cả. Các mục tử hãy tin vững vàng rằng, "Cha tôi" sẽ ban ơn cho tôi, sẽ ban ơn cho đàn chiên mà tôi nhận trách nhiệm coi sóc để không bao giờ có ai có thể cướp được đàn chiên khỏi tay Cha tôi.

Ngoài tâm tình cầu nguyện dành cho các mục tử đang đại diện Chúa nơi trần thế, ta không quên cầu nguyện cho giới trẻ biết lắng nghe tiếng Chúa gọi, nhất là có đủ can đảm để theo tiếng gọi đó bằng một đời dâng hiến trọn vẹn cho Chúa để phục vụ tha nhân, phục vụ người nghèo khổ, ốm đau, bệnh tật, cô đơn, già yếu... Chúng ta cầu nguyện cho các bạn trẻ khắc ghi lời Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II mà nung đốt lòng mình niềm mơ ước sống đời tận hiến: "Thời đại chúng ta sẽ nghèo nàn đi biết bao, nếu sự hiện diện của những cuộc đời dâng hiến cho tình yêu trở nên khan hiếm. Xã hội chúng ta sẽ nghèo nàn đi biết bao, nếu không được thúc đẩy để ngược nhìn lên nơi có những niềm vui chân thật! Giáo Hội chúng ta cũng sẽ nghèo nàn đi biết bao, nếu thiếu những gì biểu lộ một cách cụ thể và mạnh mẽ tính thời sự vĩnh cửu của việc dâng hiến cuộc đời vì Nước Trời" (Sứ điệp ngày Quốc tế Ôn gọi năm 2000).

Lạy Chúa, xin gìn giữ các linh mục, các tu sĩ là những người Chúa đã gọi và tuyển chọn, để họ luôn yêu mến Chúa và yêu mến con người, nhờ đó hành động, suy nghĩ, đời sống của họ ngày càng nên giống Chúa Giêsu Con Chúa, là Mục Tử Nhân Lành của chúng con.

Xin Chúa sai Thánh Thần đến với các bạn trẻ, để các bạn quản đại đáp lại tiếng gọi của Chúa, yêu mến đời sống của Chúa Giêsu và hiến thân như Người. Nhờ đó, họ có thể tiếp tục làm tất cả những gì Người đã làm nơi trần gian. Amen.

Lm. Vũ Xuân Hạnh

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 5

Cầu cho Giáo Hội Công Giáo ở Phi Châu, để nhờ sự dẫn thân của các con cái mình Giáo Hội là hạt giống hiệp nhất giữa các dân tộc Phi Châu và là dấu hiệu hy vọng cho lục địa này.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG NĂM - THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ - Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria. Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có lần chuỗi Mân Côi, tung hoa và kiệu Đức Mẹ xung quanh nhà thờ, rồi múa dâng hoa trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 5 tháng 5**, bắt đầu lúc **10 giờ 30 sáng, trước lễ 11 giờ**, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 26 tháng 5**, bắt đầu lúc **8:35 sáng, trước lễ 9 giờ**. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ (cuối lễ Vọng CN vào thứ Bảy thì làm việc tôn kính trong nhà thờ).

Vài Lưu Ý của Cha Chánh Xứ:

- (1) Phụ huynh có con em sẽ thêm sức vào tháng 9 năm nay cần điền đơn Thêm Sức và nộp lại cho giáo lý viên Thêm Sức là thầy Hiên và thầy Chương kèm theo lệ phí. Xin nộp thẳng cho hai thầy, đừng giao hay gửi đến văn phòng giáo xứ. Phụ huynh phải nộp đơn trước Chúa Nhật ngày 9 tháng 6 là ngày học cuối cùng.
- (2) Năm ngoái và năm nay trên sân đậu xe nhà thờ đã xảy ra những trường hợp đập kính xe lấy tiền và ăn cắp bánh xe tốt. Và lại hầu như ngày nào, kể cả buổi tối, thỉnh thoảng có những người lạ chạy xe vào sân nhà thờ chơi bắt pokémon, kẻ gian cũng có thể lợi dụng giả vờ chơi để theo dõi ăn cắp. Vì lẽ đó **Giáo Xứ cần gắn máy chụp hình nhằm ngăn chặn kẻ gian**, bảo vệ tài sản của anh chị em và của Giáo Xứ. (Giáo Xứ cảm ơn ban bảo trì sửa chữa giúp mua và gắn các máy chụp hình).
- (3) Việc bán thực phẩm ở dưới hội trường Giáo Xứ sẽ tạm ngưng sau tháng 5 cho đến khi các nhu cầu, đòi hỏi về xây sửa và tổ chức được giải quyết xong.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Đơn Ghi Danh Cho Niên Học Mới 2019-2020

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 14 tháng 4, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới

(2019-2020) cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2018-2019. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, muốn vào học niên khóa tới. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ.*

Điền xong, để tránh thất lạc và những sai sót khác tuyệt đối xin đừng giao cho các em đưa lại, xin đừng giao cho các thầy cô (vì ghi danh không phải là việc của thầy cô), cũng không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, cũng không nhờ người khác làm trung gian giao đơn (chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ). Trái lại phải trực tiếp giao đơn cho Đại Diện Ban Điều Hành (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn.

Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Cũng lưu ý tiền học phí sau gần 5 năm có tăng lên một chút vì chi phí điều hành, nhất là tiền mướn trường có tăng lên. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước buổi học sau cùng là Chúa Nhật ngày 9 tháng 6.

(2) Đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ). Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2019-2020.

2. Ngày Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu:

Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh Giáo Lý lớp 2 là:
 + Ngày Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu sẽ là thứ Bảy ngày 8 tháng Sáu năm 2019 khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Em nào không tĩnh tâm và xung tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.
 + Ngày Rước Lễ Lần Đầu sẽ là Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 22 tháng 6 năm 2019.

Đương nhiên để được xung tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

3. Ngày Tĩnh Tâm và Thêm Sức: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ Ngày Tĩnh Tâm Chuẩn Bị Thêm Sức sẽ là suốt thứ Bảy ngày 24 tháng 8 năm 2019. Em nào không dự tĩnh tâm, thiếu sự chuẩn bị thiêng liêng, có thể không được lãnh bí tích Thêm Sức. Giáo Xứ đã thông báo trước nên các phụ huynh nếu lên kế hoạch đi nghỉ hè phải tránh ngày hôm đó.

+ Ngày Thêm Sức: Giáo Xứ đã đệ đơn lên Tòa Tổng Giám Mục xin ngày Thêm Sức (khoảng 3 hay 4 tuần sau ngày tĩnh tâm thêm sức). Sau khi nhận được câu trả lời của Tòa Tổng Giám Mục, Giáo Xứ sẽ sớm thông báo cho các phụ huynh.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm những gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại Bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

4. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ - Chúa Nhật Ngày 16 Tháng 6 Năm 2019

+ Thánh Lễ Tạ Ôn Kết Thúc Niên Học GL-VN lúc 11 giờ trong nhà thờ

+ Lễ Phát Thưởng trong hội trường nhà thờ. Lễ Phát Thưởng sẽ cử hành sau Thánh Lễ, nghĩa là bắt đầu khoảng 11 giờ 45 và kết thúc vào khoảng 1 giờ 30. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh *ăn trưa nhẹ*. Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Tường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng chỉ trong vòng một tiếng đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi và ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức giáo lý và Việt ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC – Vào *tháng Năm năm 2019* chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý vào **Chúa Nhật ngày 19 tháng 5:** *Thánh Lễ* lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - *Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Điều Răn thứ Bảy và thứ Mười “Chớ Lấy và Chớ Tham Của Người”* từ 12:30 đến 2:30 pm (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có khoảng 45 phút ăn trưa nhẹ và trò chơi/thể thao cho các em trong buổi học).

Lưu ý: Các em lớp 8 Thêm Sức sẽ học chung giáo lý với các em trong *Mục Vụ Giới Trẻ* vào Chúa Nhật này. Nếu các em không đi lễ 11 giờ, xin cha mẹ đem các em đến hội trường giáo xứ trước 12 giờ 30 và đón các em vào lúc 2:30 nếu các em không học Việt Ngữ. Em nào học Việt Ngữ, ban lãnh đạo *Mục Vụ Giới Trẻ* sẽ giúp đưa các em qua trường White Oak, cha mẹ chỉ đón các em như thường lệ sau giờ Việt Ngữ.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Giới Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In May 2019 Parish Youth Ministry will have:

Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the Seventh and Tenth Commandments “You Shall Not Steal/Covet Your Neighbor’s things” (with the emphasis on the defense of the life of the unborn) on Sunday May 19: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2:30 pm also in church basement (a light lunch is provided).

Attention: Confirmation students are obligated to join post-Confirmation youths to study Catechesis on this particular Sunday. *If they don’t go to the 11 am mass, they should be dropped off at church basement by 12:30 pm and picked up at 2:30 pm (those Confirmation students who attend Vietnamese Language Class will be transported by Youth Leadership to White Oak Middle School)*

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4), Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464, or Joseph Do, Youth Ministry Coordinator Assistant, at 301 366 2861 (the cell phones of Tommy and Joseph can take text messages).

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST – Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext.4). Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

(1) **Quo Vadis Camp** – The Office of Priest Vocations annual Quo Vadis Camp for high school aged young men will be held at Mount Saint Mary’s Seminary July

28-31, 2019. For four days, high school aged young men who desire to grow in holiness will have an opportunity for Mass, prayer, and Eucharistic adoration, as well time for fraternity, sports, and reflection. Bus transportation is available. More information is available and registration is open at www.DCpriest.org. Please contact the Office of Priest Vocations (vocations@adw.org or 202 636 9020) with any questions.

(2) **Men’s Discernment Event** (for men in college and young adults in your 20s, 30s or 40s). Men’s Discernment Mass and Dinner, Sunday, May 19th, 2019, St. John Paul II Seminary, 5:00 pm – 8:30 pm. Registration is now open at www.DCpriest.org. Registration is now open at www.DCpriest.org. Email vocations@adw.org with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202 636 9020)

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON’T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don’t give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

Cử Hành Nghi Thức Hôn Phối : Chị *Catarina Nguyễn Thị Thu Thảo* (giáo dân trong Giáo Xứ) và anh *Hoàng Trọng Nghĩa* (không phải Kitô hữu được rửa tội) sẽ cử hành Nghi Thức Hôn Phối trong nhà thờ của Giáo Xứ vào Chúa Nhật ngày 19 tháng 5 năm 2018 lúc

1 chiều. Xin anh chị em cầu nguyện cho đôi bạn này được trung thành và tăng triển trong đời sống hôn nhân.

Tổng Giáo Phận Ouyên Tiền Lần Thứ Hai cho Các Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo (Catholic Relief Services) trong Các Thánh Lễ Cuối Tuần 11-12/5/2019

Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận cảm ơn Giáo Xứ chúng ta đã tham gia vào chiến dịch quyên góp thực phẩm cho người nghèo vào mùa Chay. Năm nay chúng ta đóng góp 2,750 pounds (ít hơn so với năm ngoái chúng ta đóng được 4,550 pounds).

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ý LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật: Chúa Nhật 3C Phục Sinh – Cầu cho các Kitô Hữu được hiệp nhất Thứ Bảy 5/11/2019 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Phanxico Xavie Đinh Thái Liên
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh
- ✠ LH Nathan Le
- ✠ LH Lê Văn Thành
- ✠ LH Maria Phạm Thị Cồn
- ✠ Xin lễ cầu cho các LH nơi Luyện Ngục
- ✠ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✠ GD Loan Điều dâng Lời tạ ơn Chúa và cầu xin ơn bình an

Lễ Chúa Nhật 4C Phục Sinh 5/12/2019 – Cầu cho các Kitô hữu được hiệp nhất

7:30am

- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Quang Phạm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Giuse Đinh Ngọc Huyền
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Maria và LH GioanBaotixita
- ✠ LH GioanBaotixita, LH Anna, LH Rosa, LH Giuse và LH Antôn
- ✠ LH Inhaxiô, LH Đaminh và LH Phêrô
- ✠ LH Mã Thiện Tâm
- ✠ GD Kim Phúc xin lễ cầu cho Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em đã qua đời và các LH mồ côi
- ✠ GD Nguyễn Minh Sang cầu cho các LH Ông Bà, Tô Tiên, Cha Mẹ, Anh em
- ✠ Cầu cho các đấng LH
- ✠ Cầu cho Hội Viên Phong Trào Fatima còn sống cũng như đã qua đời
- ✠ Tạ ơn, mừng Bỏ mạng Phong Trào Fatima GXMVN
- ✠ GD Phạm A Quân cầu bình an cho các Bà Mẹ
- ✠ GD Hùng Hương cầu cho các LH Ông Bà, Cha Mẹ, các LH Mồ Côi và LH Thai Nhi

Lễ 9:00am

- ✠ LH Phaolô Trần Văn Triều, mới qua đời
- ✠ LH Maria Phạm Thị Khuyên, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Phanxicô Xaviê Đinh Thái Liên
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Augustinô và LH Têrêxa
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh
- ✠ LH Nathan Lê
- ✠ LH Lê Văn Thành
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đỉnh
- ✠ LH GioanBaotixita Lê Xuân Mãng
- ✠ LH Phêrô Lê Văn Thi
- ✠ LH Giuse Trương Xuân Huyền
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Quyền
- ✠ LH Lôrensô Chu Đình Khải
- ✠ LH Ông Bà và Cha mẹ
- ✠ LH Catarina Đoàn Thị Hương
- ✠ LH Isave Trần Thị Út
- ✠ Cầu xin đi về VN được Bình An
- ✠ Cầu cho các LH nơi Luyện Ngục

- ✠ Cầu cho Hội Viên Phong Trào Fatima còn sống cũng như đã qua đời
- ✠ Tạ ơn, mừng Bỏ mạng Phong Trào Fatima GXMVN
- ✠ Cầu cho các Đấng LH, các LH Mồ Côi và LH Thai Nhi
- ✠ GD Hùng Hương xin lễ cầu bình an cho các Anh Chị
- ✠ Cầu cho GD Lưu Văn Vương được bình an
- ✠ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ Ôn Chúa và Mẹ Maria
- ✠ GD họ Tống-Vũ dâng lời Tạ ơn Thánh Gia Thất

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Huệ, mới qua đời
- ✠ LH Giuse Bùi Minh Tùng, lễ giỗ
- ✠ LH Vicentê Nguyễn Hào Quới, lễ giỗ
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo, lễ giỗ 2 năm
- ✠ LH Maria Phạm Thị Trọn, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Têrêxa Đào Mộng Hoa
- ✠ LH Madalena Nguyễn Thị Xuân Minh
- ✠ LH Phanxicô Xaviê Đinh Thái Liên
- ✠ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✠ LH Phêrô Vũ Văn Lanh
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiều
- ✠ LH Tôma Nguyễn Văn Phủ
- ✠ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mui
- ✠ LH Madelena Ngô Xuân Minh
- ✠ LH Vincente Trương Văn Yên
- ✠ LH Trần Tường Long
- ✠ LH Trần Tường Lai
- ✠ LH Catarina Nguyễn Thị Cao
- ✠ LH Đaminh Đàng
- ✠ Cầu cho Hội Viên Phong Trào Fatima còn sống cũng như đã qua đời
- ✠ Tạ ơn, mừng Bỏ mạng Phong Trào Fatima GXMVN
- ✠ Cầu cho LH Tiên Nhân và các Thân Nhân đã qua đời GD Lộc Nguyễn
- ✠ GD Phụng Tú cầu bình an và các LH Mồ côi
- ✠ GD Nguyễn An Minh và GD Thủy Vee xin lễ Tạ ơn Chúa
- ✠ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và xin như ý nguyện

Thứ Hai 5/13/2019 – Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Phaolô Trần Văn Triều, mới qua đời
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo, lễ giỗ 2 năm
- ✚ LH Anna Trần Thị Nhân, lễ giỗ 3 năm
- ✚ Tạ ơn, mừng Bồn mạng Phong Trào Fatima GXMVN
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ Mừng Lễ Quan Thầy
- ✚ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✚ Cầu Xin cho các Đấng LH mồ côi

Thứ Ba 5/14 /2019 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Phaolô Trần Văn Triều, mới qua đời
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo, lễ giỗ 2 năm
- ✚ LH Anna Trần Thị Nhân, lễ giỗ 3 năm
- ✚ LH Nguyễn Văn Anh
- ✚ LH Nathan Le
- ✚ LH Lê Văn Thành
- ✚ LH Đaminh và Maria
- ✚ GD Linh Lê và Minh Trần xin Lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✚ Tạ Ơn Chúa và Mẹ Maria, các sơ Dòng con Đức Mẹ Vô Nhiễm
- ✚ Cầu cho các Linh Hồn Mồ Côi và Thai Nhi

Thứ Tư 5/15/2019 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Agatha, mới qua đời
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Đaminh và các LH
- ✚ GD Lan Nguyễn dâng lời tạ ơn Chúa và cầu xin được bình an
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và Thai Nhi
- ✚ Cầu bình an cho GD Phụng Tú và các LH mồ côi

Thứ Năm 5/16/2019 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse và LH Maria
- ✚ Cầu cho các đấng LH
- ✚ Xin lễ Tạ ơn và cầu bình an

- ✚ Cầu cho các đấng LH và LH Mồ Côi, GD Phụng Tú

Thứ Sáu 5/17/2019 – Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Ngọc, lễ giỗ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo, lễ giỗ 2 năm
- ✚ LH Anna Trần Thị Nhân, lễ giỗ 3 năm
- ✚ LH Nguyễn Văn Anh
- ✚ LH Nathan Le
- ✚ LH Lê Văn Thành
- ✚ GD Linh Lê và Minh Trần xin lễ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- ✚ Xin Lễ Như ý

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
05/06/2019**

Quỹ Điều Hành:	\$8,686.00
1. Thu Hàng Tuần	\$7,336.00
Tiền Giỏ	\$2,273.00
Bao Thụ	\$3,298.00
Chi Phiếu	\$1,765,00
2. Các khoản Thu Khác	\$1,350.00
Rau đậu hũ	\$300.00
Bán bánh mì	\$1,000.00
Cô Xuân	\$50.00
3. Chi trong tuần	\$6,623.75





RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
 Trên 24 năm kinh nghiệm
 Tận tâm - Uy tín
Sara Nguyen
Sara Minhthu Nguyễn
 Sara.Nguyen7@gmail.com

Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thường mại trên 50 triệu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC



Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD

4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI



Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hpcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY

Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.



EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com

301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185

Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín

Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA

Nail & Beauty Supply, Inc.

Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam

2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419

Web: www.nasiasupply.com

Kính Mời

GEORGE MASON MORTGAGE, LLC
 A Subsidiary of United Bank

Linh Nguyen Office: 202.459.0314
 Client Services Manager Cell: 301.529.5272
NMLS# 661487 Fax: 703.633.3368
 Email: Lnguyen@gmmlc.com
 1750 Tysons Boulevard, Suite 100
 Mclean, VA 22102

HINES-RINALDI Funeral Home, Inc.
 (301) 622-2290
 11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904
 FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com

TRAN Braces for Children & Adults
ORTHODONTICS
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

FRANCIS BUI MARYLAND LICENSED REALTOR
 C: (301) 244 - 9810
 T: (240) 650 - 1705
FRANCIS@FRANCISBUI.COM
WWW.FRANCISBUI.COM
 "MUA BÁN NHÀ CỬA TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO"
 7320 STANDISH PLACE, SUITE 195, ROCKVILLE, MD 20855 | (866) 987 - 3937

BÁC SĨ NHA KHOA

BUI QUỐC LÂN, DDS

Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant

PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON

11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com



Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

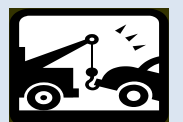
New Orleans Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center Mua 5 lbs, Tặng 1 lb
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Bảo hiểm cho các bệnh hiểm nghèo và nhân thọ

 Frank Do Agency Director 240-481-6427
 → có tiền mặt cho con đi học đại học
 → có tiền mặt để hưởng hưu
 → có tiền bệnh khi bị stroke, heart attack, cancer, vv.
 → có tiền tử khi mất
 → có giá cả rất tốt
Muốn có bình an, hãy có bảo hiểm với AIG!

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN



Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v



Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.

Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500